

## **Zmluva o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena č. 286505761200/0099**

uzatvorená podľa ustanovenia § 50a a nasl. a § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho  
zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“) medzi nasledujúcimi stranami:

### **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava I  
Zastúpené: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor hlavného mesta SR Bratislavy  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu: 25827813/7500  
IČO: 603 481  
DIČ: 2020372596  
IČ DPH: SK 2020372596

(ďalej len „budúci povinný z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

**a**

### **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**

Sídlo: Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava  
Zastúpená: Denisa Baxová, na základe plnomocenstva uvedeného v prílohe č. 1,  
ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy  
Zbyněk Mejta, na základe plnomocenstva, uvedeného v prílohe č. 2, ktoré  
tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IČO: 35 790 164  
DIČ: 2020234216  
IČ DPH: SK2020234216  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sr, Vložka číslo: 489/B

(ďalej len „budúci oprávnený z vecného bremena“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivu „zmluvná strana“ v príslušnom tvare).

## **Článok I Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 30.01.2012 Mestská časť Bratislava-Podunajské Biskupice vydala pod evidenčným číslom SU 1474/2011/1751/Pa pre stavebníka spoločnosť Queen Investment s.r.o., Robotnícka 6, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 36 040 312 (ďalej len „spoločnosť Queen Investment“) rozhodnutie o umiestnení stavby „Obchodné centrum Podunajské Biskupice“, Slovaftská ulica, ktorej súčasťou je aj stavebný objekt SO 401 Verejná kanalizácia. Predmetné rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 13.03.2012.
2. Budúci oprávnený z vecného bremena a spoločnosť Queen Investment uzatvorili dňa 18.09.2012 Dohodu o prevode práv a povinností zo stavebných povolení, na základe ktorej stavebníkom stavby „Obchodné centrum Podunajské Biskupice“ sa stáva budúci oprávnený z vecného bremena, ktorý stavbu na vlastné náklady vybuduje a všetky práva a povinnosti ku

predmetnej stavbe vyplývajúce zo stavebných povolení, písomných stanovísk dotknutých orgánov a účastníkov stavebného konania a dokumentácie overenej stavebným úradom prechádzajú na budúceho oprávneného z vecného bremena.

3. Budúci oprávnený z vecného bremena a spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, IČO: 35 850 370 (ďalej len „BVS“), uzavreli dňa 22.06.2012 zmluvu o uzavretí budúcej darovacej zmluvy, na základe ktorej sa Budúci oprávnený z vecného bremena zaviazal po vybudovaní stavebného objektu SO 401 Verejná kanalizácia previesť vlastnícke právo k tomuto stavebnému objektu na BVS.
4. Budúci povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov registra „C“ katastra nehnuteľností vedených v katastrálnom území Podunajské Biskupice ako:
  - a) parc. č. 286/9 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1578 m<sup>2</sup>
  - b) parc. č. 2958/21 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 572 m<sup>2</sup>
  - c) parc. č. 3999/4 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3832 m<sup>2</sup> zapísaných na liste vlastníctva č. 1395
  - d) parc. č. 286/4 – ktorá je časťou pozemkovoknižnej parcely č. 700, ktorá je neknihovaná (ďalej aj ako „nehnuteľnosti“ v príslušnom tvare).
5. Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na vyššie uvedené a žiadosť spoločnosti Queen Investment, ktorá požiadala o vypracovanie Zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena pre účely povolenia vybudovania kanalizácie - stavebného konania podľa § 26 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov a zabezpečenie vecného bremena pre stavebný objekt SO 401 Verejná kanalizácia, ktorý je súčasťou stavby „Obchodné centrum Podunajské Biskupice“ (ďalej len „kanalizácia“).

## **Článok II**

### **Predmet zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy v budúcnosti uzavrú Zmluvu o zriadení vecného bremena, ktorej náležitosti sú špecifikované v nasledujúcich ustanoveniach tejto zmluvy.
2. Budúci povinný z vecného bremena zároveň touto zmluvou zriaďuje budúcemu oprávnenému z vecného bremena ako aj všetkým ním povereným osobám až do uzatvorenia zmluvy o vecnom bremene predvídanej touto zmluvou právo stavebného užívania, vstupu a vjazdu na nehnuteľnosť za účelom realizácie stavebného objektu SO 401 Verejná kanalizácia.
3. V prípade, ak budúci oprávnený z vecného bremena prevedie po vybudovaní stavebného objektu SO 401 Verejná kanalizácia vlastnícke právo k tomuto stavebnému objektu na BVS v zmysle zmluvy o budúcej darovacej zmluve podľa čl. I ods. 3 tejto zmluvy, zaväzuje sa budúci povinný z vecného bremena uzavrieť s BVS ako oprávneným zmluvu o zriadení vecného bremena in personam na zriadenie a uloženie kanalizácie a vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie stavebného objektu SO 401 Verejná kanalizácia, a to bezodplatne. Zaťažnými nehnuteľnosťami podľa tejto zmluvy budú pozemky uvedené v čl. I. ods. 4. Zriadením vecného bremena v prospech BVS zároveň zanikne vecné bremeno v prospech budúceho oprávneného z vecného bremena v rozsahu, v akom prejde vlastnícke právo k predmetnému stavebnému objektu na BVS.

### Článok III Podmienky uzatvorenia a náležitosti budúcej zmluvy

1. Zmluvné strany za zaväzujú, že bezprostredne po vybudovaní kanalizácie a jej geodetickom zameraní, najneskôr však do 15 dní pred vydaním kolaudačného rozhodnutia na kanalizáciu na nehnuteľnostiach uvedených v článku I ods. 4 písm. a), b) a c) tejto zmluvy, uzatvoria Zmluvu o zriadení vecného bremena s podstatnými náležitosťami uvedenými nižšie a na nehnuteľnosť uvedenú v článku I ods. 4 písm. d) tejto zmluvy najneskôr do 60 dní od zapísania uvedenej nehnuteľnosti na list vlastníctva v prospech budúceho povinného z vecného bremena, uzatvoria zmluvu o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena s týmito podstatnými náležitosťami:
  - 1.1. Budúci povinný z vecného bremena sa zaväzuje zriadiť na nehnuteľnostiach uvedených v článku I ods. 4 tejto zmluvy vecné bremeno in personam v prospech budúceho oprávneného z vecného bremena spočívajúce v povinnosti budúceho povinného z vecného bremena strpieť na častiach nehnuteľností:
    - a) zriadenie a uloženie kanalizácie
    - b) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie kanalizácietak, ako je vyznačené v situácii. Situácia je uvedená v prílohe č. 3, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Presný rozsah obmedzenia nehnuteľností bude vymedzený geometrickým plánom na vyznačenie vecného bremena po vybudovaní kanalizácie.
  - 1.2. Vecné bremeno spočívajúce v povinnosti strpieť vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie kanalizácie sa vzťahuje na nevyhnutnú časť predmetných nehnuteľností.
  - 1.3. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzavrie na dobu neurčitú s tým, že výmera nehnuteľností zaťažených vecným bremenom bude určená v Zmluve o zriadení vecného bremena v súlade s príslušným geometrickým plánom podľa ods. 5 tohto článku.
  - 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa zriadi za odplatu určenú znaleckým posudkom.
  - 1.5. Správne poplatky za vklad do katastra nehnuteľností a náklady na vypracovanie znaleckého posudku bude znášať budúci oprávnený z vecného bremena.
  - 1.6. Návrh na zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností podá budúci povinný z vecného bremena.
  - 1.7. Na zánik vecného bremena sa vzťahuje ustanovenie § 151p zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“ v príslušnom tvare). Budúci povinný z vecného bremena bude oprávnený jednostranne odstúpiť od Zmluvy o zriadení vecného bremena, ak dôvod zriadenia vecného bremena zanikne tým, že zanikne kanalizácia alebo ak výkonom vecného bremena bude vznikať budúcemu povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda, alebo ak budúci povinný z vecného bremena bude predmet zmluvy potrebovať na plnenie samosprávnych funkcií.
2. Budúci oprávnený z vecného bremena je povinný uhradiť budúcemu povinnému z vecného bremena predbežnú odplatu za zriadenie vecného bremena podľa bodu 1.1. odseku 1 tohto článku zmluvy vo výške 4 666,- € (slovom štyritisícšesťstošesťdesiatšesť eur) do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet budúceho povinného z vecného bremena, vedený v Československej obchodnej banke, a.s., číslo účtu: 25827813/7500, variabilný symbol: 2865057612.

3. Konečná výška jednorazovej odplaty za vecné bremeno bude určená na základe znaleckého posudku podľa ods. 1 bod 1.4. tohto článku po predložení porealizačného zamerania a z neho vyplývajúceho geometrického plánu na vyznačenie vecného bremena a bude uvedená v Zmluve o zriadení vecného bremena. Zmluvné strany sa zaväzujú medzi sebou uhradiť prípadný zistený rozdiel medzi konečnou výškou jednorazovej odplaty za vecné bremeno vyplývajúcou zo znaleckého posudku a predbežnou jednorazovou odplatou za vecné bremeno špecifikovanou v ods. 2 tohto článku zmluvy v lehote stanovenej v Zmluve o zriadení vecného bremena. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak budúci povinný z vecného bremena uzavrie so spoločnosťou BVS v súlade s čl. I, 3. zmluvu o zriadení vecného bremena, pred tým, ako bude uzavretá zmluva o zriadení vecného bremena medzi budúci oprávneným z vecného bremena a budúci povinným z vecného bremena, sa predbežná odplata za zriadenie vecného bremena použije na úhradu odplaty za zriadenie vecného bremena v prospech spoločnosti BVS maximálne vo výške odplaty podľa tohto bodu. Budúci oprávnený z vecného bremena teda na seba v takom prípade preberie v súlade s § 531 a § 532 Občianskeho zákonníka povinnosť spoločnosti BVS, ako oprávneného z vecného bremena, uhradiť odplatu za zriadenie vecného bremena.
4. V prípade oneskorenej platby sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods.2 Občianskeho zákonníka a budúci povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že na vlastné náklady zabezpečí a najneskôr však do 30 dní pred podaním návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia na kanalizáciu budúcu povinnému z vecného bremena predloží osobitný geometrický plán s vyznačením rozsahu predmetného vecného bremena, znalecký posudok podľa ods. 1 bod 1.4. tohto článku a výzvu na uzatvorenie Zmluvy o zriadení vecného bremena. Ak budúci oprávnený z vecného bremena nesplní ktorúkoľvek z povinností uvedených v predchádzajúcej vete tohto odseku v určenom termíne, budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje zaplatiť budúcu povinnému z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.
6. V prípade, že z akéhokoľvek dôvodu nedôjde k zápisu nehnuteľnosti uvedenej v článku I ods. 4 písm. d) tejto zmluvy na list vlastníctva v prospech budúceho povinného z vecného bremena v lehote uvedenej v ods. 5 tohto článku, budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že na vlastné náklady zabezpečí a najneskôr však v lehote do 15 dní od písomného oznámenia budúceho povinného z vecného bremena o zápise predmetného pozemku na list vlastníctva v prospech budúceho povinného z vecného bremena predloží budúcu povinnému z vecného bremena osobitný geometrický plán s vyznačením rozsahu predmetného vecného bremena na nehnuteľnosť uvedenú v článku I ods. 4 písm. d), znalecký posudok podľa ods. 1 bod 1.4 tohto článku na uvedenú nehnuteľnosť a výzvu na uzatvorenie Zmluvy o zriadení vecného bremena. Ak budúci oprávnený z vecného bremena nesplní ktorúkoľvek z povinností uvedených v predchádzajúcej vete tohto odseku v určenom termíne, budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje zaplatiť budúcu povinnému z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.
7. Budúci oprávnený z vecného bremena bol oboznámený so stanoviskom Magistátu hlavného mesta SR Bratislavy z hľadiska záujmov cestného hospodárstva, problematiky cestného správneho orgánu a organizácie dopravy na stavbu „Obchodné centrum, Podunajské Biskupice“ evidovaným pod č.MAGS/ODP/41290/12-265319/Há-212 zo dňa 25.06.2012, ktoré je uvedené v prílohe č. 4 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Požiadavky uvedené v stanovisku sa budúci oprávnený z vecného bremena zaväzuje dodržať.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že budúci oprávnený z vecného bremena bezprostredne, najneskôr však v lehote 30 kalendárnych dní po uložení a vykonaní skúšok potrebných pre vydanie kolaudačného rozhodnutia na kanalizáciu uvedie povrch nehnuteľností do pôvodného stavu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, že nepríde k dohode a ani k splneniu povinnosti zo strany budúceho oprávneného z vecného bremena, je budúci povinný z vecného bremena oprávnený uviesť povrch nehnuteľností do pôvodného stavu na náklady a riziko budúceho oprávneného z vecného bremena. Za nesplnenie povinností uvedených v prvej alebo v druhej vete tohto odseku, má budúci povinný z vecného bremena právo požadovať od budúceho oprávneného z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 17,- € za každý deň omeškania a to až do času, kedy k splneniu týchto povinností pristúpi budúci povinný z vecného bremena podľa tohto odseku. Budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaplatiť na základe budúceho povinného z vecného bremena zaslanej faktúry. Uhradením zmluvnej pokuty sa budúci oprávnený z vecného bremena nezbaňuje povinnosti uhradiť budúcemu povinnému z vecného bremena škodu spôsobenú nemožnosťou užívať povrch nehnuteľností. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
9. Budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznamovať budúcemu povinnému z vecného bremena každú zmenu (zmena obchodného mena, zmena sídla a pod.) ako aj všetky skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť uzatvorenie Zmluvy o zriadení vecného bremena. Za nesplnenie tejto povinnosti má budúci povinný z vecného bremena právo požadovať od budúceho oprávneného z vecného bremena zmluvnú pokutu vo výške 70,- €. Budúci oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaplatiť na základe budúcim povinným z vecného bremena zaslanej faktúry.
10. V súlade s ustanovením § 545 Občianskeho zákonníka bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že budúci povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať od budúceho oprávneného z vecného bremena náhradu škody spojenú s porušením povinností budúceho oprávneného z vecného bremena, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

#### **Článok IV Doručovanie**

1. Písomnosti si zmluvné strany budú doručovať osobne alebo poštou. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, budú miestom doručovania zmluvných strán nasledovné adresy:
  - a) Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava,
  - b) Kaufland Slovenská republika v.o.s., Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava.
2. V prípade zmeny adresy uvedenej v odseku 1 tohto článku je dotknutá zmluvná strana povinná preukázateľným spôsobom písomne oznámiť druhej zmluvnej strane takúto zmenu, inak sa akékoľvek oznámenia podľa tejto zmluvy považujú za doručené na adresu uvedenú v odseku 1 tohto článku, resp. na adresu posledne písomne oznámenú zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že písomnosť jednej zmluvnej strany podľa odseku 1 tohto článku doručená podľa odseku 1 a 2 tohto článku, bude považovaná za doručenú priamo do vlastných rúk druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou zmluvnej strane ako písomnosť neprevzatá druhou zmluvnou stranou; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň jej vrátenia zmluvnej strane uvedenej ako odosielateľ. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa zmluvná strana uvedená ako adresát o tejto skutočnosti nedozvie.

4. V prípade, že druhá zmluvná strana bezdôvodne odoprie písomnosť prijatú, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

## **Článok V** **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právny vzťah založený touto zmluvou sa končí:
  - a) uzatvorením Zmluvy o zriadení vecného bremena podľa článku III tejto zmluvy,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán a to ku dňu určenému v dohode,
  - c) odstúpením od zmluvy budúceho povinného z vecného bremena, ak budúci oprávnený z vecného bremena neuhradí predbežnú odplatu podľa článku III ods. 2. tejto zmluvy,
  - d) odstúpením od zmluvy budúceho oprávneného z vecného bremena ak budúci oprávnený z vecného bremena nezíska stavebné povolenie na výstavbu kanalizácie do 1 roka od podpísania tejto zmluvy.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia prejavu o odstúpení druhej zmluvnej strane a táto zmluva sa ruší ku dňu doručenia odstúpenia.
3. V prípade odstúpenia od zmluvy podľa ods.1 písm. d) tohto odseku budúci povinný z vecného bremena vráti celú vyplatenú predbežnú odplatu budúceho oprávnenému z vecného bremena na účet budúceho oprávneného z vecného bremena uvedeného v odstúpení od zmluvy.

## **Článok VI** **Záverečné ustanovenia**

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 6-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 4 vyhotovenia pre budúceho povinného z vecného bremena a 2 vyhotovenia pre budúceho oprávneného z vecného bremena.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili, porozumeli mu a nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- a) Príloha č. 1 Denisa Baxová – plnomocenstvo
- b) Príloha č. 2 Zbyněk Mejta - plnomocenstvo
- c) Príloha č. 3 Situácia
- d) Príloha č. 4 Stanovisko Magistrátu hl.mesta SR Bratislavy č. MAGS/ODP/12-265319/Há-212 zo dňa 25.06.2012

V Bratislave, dňa 22. 10. 2012

V Bratislave, dňa 11/12/2012

**Budúci povinný z vecného bremena:**  
Hlavné mesto SR Bratislava

**Budúci oprávnený z vecného bremena:**  
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

.....  
doc. RNDr. Milan Fraňek, GS  
Primátor



.....  
Denisa Baxová  
na základe plnomocenstva

.....  
Zbyněk Mejta  
na základe plnomocenstva

**VOLLMACHT**

**SPLNOMOCNENIE**

**Zbyněk Mejta**, geboren am 04.05.1979,  
wohnhaft in Novosedly nad Nezarkou 59,  
37817 Tschechische Republik,

und

**Dr. Radim Pařík**, geboren am 28.11.1979,  
wohnhaft in Rumiště 4, Brno, PLZ 602 00,  
Tschechische Republik,  
(nachfolgend gemeinsam nur die „**Voll-**  
**machtgeber**“),

berechtigt aufgrund der Vollmachten vom  
09.02.2012 zur Vertretung der **Kaufland**  
**Slovenská republika v.o.s.**, eine offene  
Handelsgesellschaft nach slowakischem  
Recht, mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831  
04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35  
790 164, eingetragen im Handelsregister,  
geführt beim Kreisgericht Bratislava I, in  
Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B, (die „**Ge-**  
**sellschaft**“),

die erklären, dass diese ihre Vollmachten  
nicht abberufen worden sind, dass sie auf  
diese Vollmachten nicht verzichtet haben,  
und dass sie berechtigt sind, diese Unter-  
vollmacht zu erteilen,

erteilen hiermit die Vollmacht an

**Zbyněk Mejta**, nar. dňa 04.05.1979, bytom  
Novosedly nad Nezarkou 59, 37817 Česká  
republika,

a

**Dr. Radim Pařík**, nar. dňa: 28.11.1979, by-  
tom Rumiště 4, Brno, PSC 602 00, Česká  
republika,  
(spoločne ďalej len „**Splnomocnitelia**“),

oprávnění na základe plnomocnstiev zo dňa  
09.02.2012 na zastupovanie spoločnosti  
**Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, ve-  
rejná obchodná spoločnosť podľa sloven-  
ských právnych predpisov, so sídlom na Tr-  
navskej ceste 41/A, 831 04 Bratislava,  
IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom  
registri vedenom na Okresnom súde Brati-  
slava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B,  
(ďalej len „**Spoločnosť**“),

ktorí vyhlasujú, že tieto ich plnomocnstvá  
neboli odvolané, nevzdali sa ich a že sú  
oprávnění k udeleniu tohto substitučního  
splnomocnenia,

udeľujú týmto splnomocnenie



Frau **Denisa Baxová**, geboren am 19.08.1960, wohnhaft in Pifflova 11, 851 01 Bratislava,  
(nachfolgend der „Bevollmächtigte“),  
pani **Denise Baxovej**, nar. dňa 19.08.1960, bytom Pifflova 11, 851 01 Bratislava,  
(ďalej len „Splnomocnenec“)

und zwar mit der nachfolgenden Einschränkung:  
a to s nasledovným obmedzením:

**Der Bevollmächtigte darf jeweils gemeinsam mit einer der nachstehend genannten Personen:**  
**Splnomocnenec môže zastupovať Spoločnosť vždy spoločne s jednou z nižšie uvedených osôb:**

**Zbyněk Mejta**, geboren am 04.05.1979, wohnhaft in Novosedly nad Nezarkou 59, 37817 Tschechische Republik,  
**Zbyněk Mejta**, nar. dňa 04.05.1979, bytom Novosedly nad Nezarkou 59, 37817 Česká republika,

**Gregor Alexander Thomas**, geboren am 23.07.1968, wohnhaft in Königsbergerstr. 38, 71638 Ludwigsburg, Bundesrepublik Deutschland,  
**Gregor Alexander Thomas**, nar. dňa 23.07.1968, bytom Königsbergerstr. 38, 71638 Ludwigsburg, Spolková republika Nemecko,

**Dr. Radim Pařík**, geboren am 28.11.1979, wohnhaft in Rumiště 4, 602 00 Brno, Tschechische Republik.  
**Dr. Radim Pařík**, nar. dňa 28.11.1979, bytom Rumiště 4, 602 00 Brno, Česká republika.

**Der Bevollmächtigte ist berechtigt:**

- 1. zum Erwerb und Verkauf bebauter oder unbebauter Grundstücke auf dem Gebiet der Slowakischen Republik und/oder der Gebäuden und Bauwerken, von beziehungsweise an beliebigen Personen, zu dem Kaufpreis und

**Splnomocnenec je oprávnený:**

- 1. k nadobudnutiu a predaju zastavaných alebo nezastavaných pozemkov na území Slovenskej republiky a/alebo budov a stavieb od ľubovoľných osôb, resp. ľubovoľným osobám, za kúpnu cenu a za podmienok podľa uváženia

den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten, wobei die Fläche der im Namen der **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** verkauften Grundstücke jeweils 1.500 m<sup>2</sup> nicht überschreiten darf;

2. zum Abschluss – auch in Form einer notariellen Urkunde – von Kaufvorverträgen, deren Gegenstand die Verpflichtung zum Abschluss eines Kaufvertrages über bebaute oder unbebaute Grundstücke auf dem Gebiet der Slowakischen Republik und/oder der Gebäuden und Bauwerken, ist, von beliebigen Personen, zu dem Kaufpreis und den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten;

3. zur Belastung der Grundstücke auf dem Gebiet der Slowakischen Republik oder der errichteten Gebäuden und Bauwerken, mit beliebigen beschränkten dinglichen Rechten, insbesondere mit beliebigen Grunddienstbarkeiten, beliebigen persönlichen Dienstbarkeiten oder Leitungsdienstbarkeiten, beliebigen Hypotheken über den Betrag oder bis zum Betrag nach Ermessen des Bevollmächtigten und zur Aufhebung von diesen dinglichen Rechten, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder über die Erlöschen

Splnomocnenca, pričom plocha pozemkov predávaných v mene spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** nesmie byť vyššia ako 1.500 m<sup>2</sup>;

2. k uzatvoreniu – aj vo forme notárskej zápisnice – zmlúv o budúcej kúpnej zmluve, ktorých predmetom bude záväzok uzatvoriť kúpnu zmluvu na zastavané alebo nezastavané pozemky na území Slovenskej republiky a/alebo budovy a stavby s ľubovoľnými osobami, za kúpnu cenu a za podmienok podľa uváženia Splnomocnenca;

3. k zaťaženiu pozemkov na území Slovenskej republiky alebo na postavených budovách a stavbách ľubovoľnými obmedzenými vecnými právami, osobitne ľubovoľnými vecnými bremenami k pozemkom, ľubovoľnými osobnými vecnými bremenami alebo vecnými bremenami súvisiacimi s inžinierskymi sieťami, ľubovoľnými záložnými právami a to na sumu alebo do sumy podľa uváženia Splnomocnenca a k zrušeniu týchto vecných práv, vrátane podpísania potvrdenia o zinenie alebo zániku ktoréhokoľvek z týchto práv;

jedweder dieser Rechte;

4. zur Verhandlung und Bestellung von Reallasten zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** und zu Gunsten der Immobilien im Eigentum der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**
5. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** an Grundstücken oder an Gebäuden und Bauwerken, bestellt werden, insbesondere zur Erteilung der Zustimmung zur Streichung von zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** begründeten Hypotheken;
6. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen über die Grundstücke, Gebäude oder Nutzräumlichkeiten (ausgenommen Mietverträge über Konzessionsräumlichkeiten) auf dem Gebiet der Slowakischen Republik oder über die bewegliche Sachen gegen Zahlung des Mietzinses und zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten, wobei die Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** in diesen Verträgen als Mieter, Untermieter oder Vermieter auftreten darf;
7. zum Abschluss von Leihverträgen
4. k rokovaniu o a k zriadeniu vecných bremien v prospech spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** a v prospech nehnuteľností vo vlastníctve spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**;
5. k udeleniu súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv k pozemkom, budovám a/alebo stavbám, ktoré boli zriadené v prospech spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, osobitne k udeleniu súhlasu k výmazu záložných práv zriadených v prospech spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**;
6. k uzatvoreniu nájomných a podnájomných zmlúv na pozemky, budovy, stavby alebo priestory (s výnimkou nájomných zmlúv na koncesné priestory) na území Slovenskej republiky alebo na hnutelné veci oproti zaplateniu nájomného a za podmienok podľa uváženia Splnomocnenca, pričom spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** môže v týchto zmluvách vystupovať ako nájomca, podnájomník alebo prenajímateľ;
7. k uzatvoreniu zmlúv o výpožičke na

über bewegliche und unbewegliche Sachen;

- 8. zum Abschluss von Verträgen über Projektarbeiten sowie von anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, Baugenehmigung, Kollaudierungszustimmung und anderer Nutzungsgenehmigungen, sowie die Erlangung sämtlicher anderer Bescheide, Beschlüsse, Vereinbarungen, die zum Erlass einer Gebietsentscheidung, Baugenehmigung, Kollaudierungszustimmung und anderer Nutzungsgenehmigungen notwendig sind, beziehen, insbesondere zum Abschluss von Werk- und Auftragsverträgen, zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten, wobei die Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** in diesen Verträgen als Besteller, Auftraggeber u.ä. auftreten darf;
- 9. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen, die die Verwaltung, Instandhaltung, Reparaturen und /oder Betrieb der SB-Warenhäuser „Kaufland“, deren Außenanlagen oder zusammenhängende Bauwerke, und die Zahlung der Kosten auf diese Verwaltung, Instandhaltung, Reparaturen und/oder den Betrieb betreffen;

hnutel'né a nehnuteľné veci;

8. k uzatvoreniu zmlúv o projektových prácach a iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, ktorá je potrebná na získanie územného rozhodnutia stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných povolení k užívaniu ako aj získanie všetkých iných vyjadrení, uznesení a dohôd, ktoré sú potrebné na vydanie územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných povolení k užívaniu osobitne k uzatvoreniu zmlúv o dielo a o zákazke, a to za podmienok podľa uváženia Splnomocnenca, pričom spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** môže v týchto zmluvách vystupovať ako objednávateľ, zadávateľ a pod.;

9. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv, ktoré sa týkajú správy, údržby, opráv a/alebo prevádzky obchodných domov „Kaufland“, ich vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb a platenia nákladov za túto správu, údržbu, opravy a/alebo prevádzku;

- 10. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/ oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an der beweglichen Sachen (wie z.B: Pfandrechten, Vorkaufrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder über die Erlöschen jedweder dieser Rechte;
  - 11. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Abtretung oder die Aufrechnung jedweder Forderung;
  - 12. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen mit Berater jeder Art;
  - 13. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Notars- und Rechtsanwaltsverwahrung oder ähnliche Verwahrungen sowie auch von Treuhandverträgen;
  - 14. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen, die die Übernahme und Übergabe von Rechten und Pflichten aus allen in dieser Vollmacht angeführten Rechtsgeschäften betreffen;
  - 15. zur Verhandlung und zum Abschluss von Vorverträgen in aller in dieser Vollmacht erwähnt Angele-
- 10. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutelných vecí, o zriadení a zrušení práv ľubovoľného druhu k hnutelným veciam (ako napr. záložné práva, predkupné práva), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku ktoréhokolvek z týchto práv;
  - 11. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv o postúpení alebo započítaní ľubovoľných pohľadávok;
  - 12. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv s poradcami každého druhu;
  - 13. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv o notárskej alebo advokátskej úschove alebo obdobnej úschove, ako aj zverenských zmlúv;
  - 14. k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv, ktoré sa týkajú prevzatia alebo odovzdania práv a povinností zo všetkých právnych úkonov uvedených v tomto splnomocnení,
  - 15. k rokovaniu o a k uzatvoreniu zmlúv o budúcej zmluve vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto

- genheiten;
- 16. zur Erteilung der Zustimmungen und zu den Äußerungen zur Platzierung, Errichtung und Nutzung jedweder Bauwerke (bewegliche und unbewegliche Sachen), die auf Immobilien der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** und / oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen, sowie zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Durchführung solcher Bauwerke;
  - 17. zur Änderung der oben genannten Verträge und Erklärungen – einschließlich des Abschlusses von Nachträgen dazu – zur Auflösung der oben genannten Verträge oder zum Rücktritt von den oben genannten Verträgen, zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten;
  - 18. zum Handeln in den oben genannten Angelegenheiten gegenüber sämtlichen natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen und Behörden, insbesondere vor den Verwaltungsbehörden in der Slowakischen Republik;
  - 19. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen
- splnomocnení;
- 16. k udeleniu súhlasu a vyjadrení s umiestnením, výstavbou a užívaním akýchkoľvek stavieb (hnuteľné a nehnuteľné veci), ktoré majú byť umiestnené na nehnuteľnostiach spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** a/alebo na nehnuteľnostiach tretích osôb, ako i k rokovaniu a k uzatvoreniu zmlúv o vykonaní takýchto stavieb;
  - 17. k zmene vyššie uvedených zmlúv a vyhlásení – vrátane uzatvorenia dodatkov k nim – k zrušeniu vyššie uvedených zmlúv alebo k odstúpeniu od vyššie uvedených zmlúv, a to za podmienok podľa uváženia Splnomocnenca;
  - 18. ku konaniu vo vyššie uvedených záležitostiach voči všetkým fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám a úradom, osobitne pred správnymi orgánmi v Slovenskej republike;
  - 19. k vyhotoveniu, podpísaniu, predloženiu a zmene všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov v súvislosti s vyš-

im Zusammenhang mit den oben genannten Angelegenheiten, darunter gegenüber Dritten, Behörden, Organen, Gerichten u.a., die sich für die vollständige Umsetzung dieser Vollmacht als unentbehrlich erweisen;

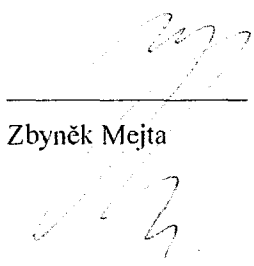
šie uvedenými záležitosťami, okrem iného vo vzťahu k tretím osobám, úradom, orgánom, súdom a pod., ktoré sa ukážu ako nevyhnutné pre úplnú realizáciu tohto splnomocnenia.

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum achtundzwanzigsten Februar zweitausenddreizehn (28.02.2013) erteilt und kann jederzeit von der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** widerrufen werden. Im Falle der Unstimmigkeiten ist die slowakische Version maßgeblich.

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do dvadsiateho ôsmeho februára dvestisíc trinásť (28.02.2013) a spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** ho môže kedykoľvek odvolať. V prípade odlišností je rozhodujúce slovenské znenie.

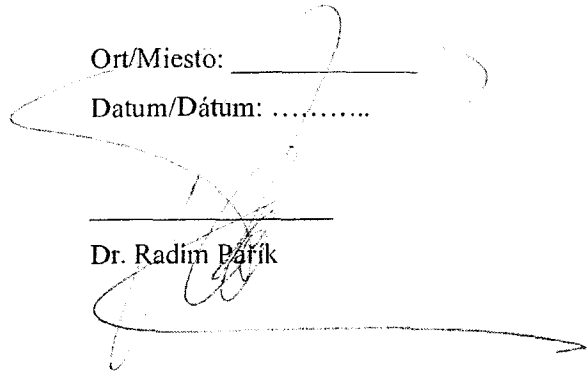
Ort/Miesto: \_\_\_\_\_

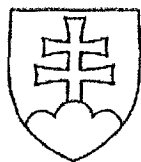
Datum/Dátum: .....

  
\_\_\_\_\_  
Zbyněk Mejta

Ort/Miesto: \_\_\_\_\_

Datum/Dátum: .....

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Radim Pařík

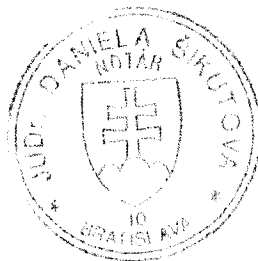


## OSVEDČENIE

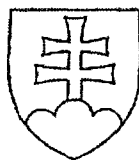
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Zbyněk Mejta**, dátum narodenia **4.5.1979**, r.č. **790504/1232**, bytom **České Budějovice, Česká republika, Novosedly nad Nežárkou 59**, ktorého (ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **114675329**, ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 191700/2012**.

Bratislava dňa 22.3.2012



Mgr. Juraj Šikuta  
Notársky koncipient



## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Radim Pařík**, dátum narodenia **28.11.1979**, r.č. **791128/3842**, bytom **Brno, Česká republika, Rumišřě 4**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: **CZE 38990632**, ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 191701/2012**.

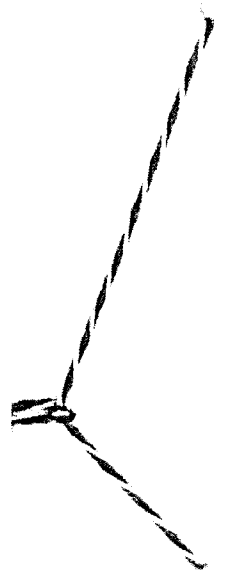
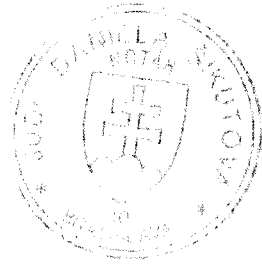
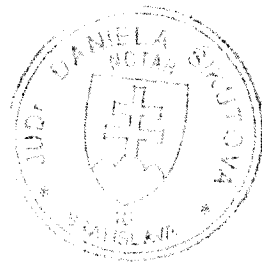
Bratislava dňa 22.3.2012



Mgr. Juraj Šikuta  
Notársky koncipient

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)





UR-Nr. 405/2012-R

VOM 09. Feb. 2012

Vollmacht Expansion SK  
Gruppe I

## VOLLMACHT

**Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, eine offene Handelsgesellschaft nach slowakischem Recht, mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35790 164, eingetragen im Handelsregister, geführt beim Kreisgericht Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. 489/B, (die „Gesellschaft“),

handelnd durch ihre Gesellschafterin FMRS Warenhandel GmbH mit Sitz in Neckarsulm, Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch die Geschäftsführer Richard Lohmiller und Jörg Siegel die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft FMRS Warenhandel GmbH nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind

bevollmächtigt hiermit

Herrn **Zbyněk Mejta**, geboren am 4.5.1979, wohnhaft in Novosedly nad Nezarkou 59, 37817 Tschechische Republik,

jeweils gemeinsam mit einer anderen Person, die zur Vertretung der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** aufgrund einer erteilten Vollmacht berechtigt ist, zur Vertre-

## SPLNOMOCNENIE

**Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, verejná obchodná spoločnosť podľa slovenských právnych predpisov, so sídlom na Trnavskej ceste 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35790 164, zapísaná v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. 489/B, (ďalej len „Spoločnosť“),

konajúca prostredníctvom svojho spoločníka FMRS Warenhandel GmbH so sídlom v Neckarsulm, Spolková republika Nemecko, ktorý je zastúpený konateľmi Richard Lohmiller a Jörg Siegel, ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti FMRS Warenhandel GmbH, ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia

týmto splnomocňuje

pána **Zbyňka Mejtu**, nar. dňa 4.5.1979, bytom Novosedly nad Nezarkou 59, 37817 Česká republika,

vždy spoločne s jednou ďalšou osobou, ktorá je oprávnená zastupovať spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** na základe udeleného splnomocnenia, k

tung der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**

zastupovaniu spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s**

und ermächtigen diese Personen zum Folgenden:

a splnomocňujú tieto osoby k nasledovnému:

- zum Erwerb und Verkauf beliebiger bebauter oder unbebauter Grundstücke oder der Gebäuden und Bauwerken, jeweils gelegen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik, von beziehungsweise an beliebigen Personen, zu dem Kaufpreis und den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten;
- zum Abschluss - auch in Form einer notariellen Urkunde – von Kaufvorverträgen, deren Gegenstand die Verpflichtung zum Abschluss eines Kaufvertrages über beliebige bebaute oder unbebaute Grundstücke auf dem Gebiet der Slowakischen Republik und/oder der Gebäuden und Bauwerken ist, mit beliebigen Personen, zu dem Kaufpreis und den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten;
- zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen über den Erwerb von auf dem Gebiet der Slowakischen Republik gelegenen, bebauten oder unbebauten Grundstücken oder von Teilen davon sowie den
- k nadobudnutiu a predaju ľubovoľných zastavaných alebo nezastavaných pozemkov alebo budov a stavieb na území Slovenskej republiky od ľubovoľných osôb, resp. ľubovoľným osoby, za kúpnu cenu a za podmienok podľa uváženia splnomocnenca,
- k uzatvoreniu – aj vo forme notárskej zápisnice – zmlúv o budúcej kúpnej zmluve, ktorých predmetom bude záväzok uzatvoriť kúpnu zmluvu na ľubovoľné zastavané alebo nezastavané pozemky na území Slovenskej republiky a/alebo budovy a stavby s ľubovoľnými osobami, za kúpnu cenu a za podmienok podľa uváženia splnomocnenca,
- k účasti na všetkých písomných a ústnych súťažiach na nadobudnutie zastavaných alebo nezastavaných pozemkov nachádzajúcich sa na území Slovenskej republiky alebo ich častí, ako aj na nadobudnutie budov

Erwerb der Gebäuden und Bauwerken, sowie zur Wahl von Mietern bzw. anderen Nutzern des jeweiligen Grundstücks, Grundstücksteils, Gebäude, Bauwerk oder Nutzberäumlichkeit, darunter auch an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden, unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibungen oder ähnliche Verfahren, die der Erreichung des oben genannten Ziels dienen, durchführen; die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlicher oder zweckmäßiger Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises, des Mietzinses sowie andere Bedingungen der Verträge, die nach der Beendigung der oben aufgelisteten Verfahren mit der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** abzuschließen sind, jeweils zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten; das Vorstehende gilt auch für sämtliche Ausschreibungen, in deren Folge die **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** zur Partei des Vertra-

a staviieb, ako aj k výberu nájomcov, resp. iných užívateľov príslušného pozemku, časti pozemku, budovy, stavby alebo priestoru, okrem iného aj na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a podobného konania, nezávisle na tom, aké právne subjekty vykonávajú tieto súťaže alebo podobné konania, ktoré sledujú dosiahnutie vyššie uvedeného cieľa; toto oprávnenie zahŕňa najmä právo splnomocnenca k odovzdaniu a prevzatiu všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny, nájomného a iných podmienkach zmlúv, ktoré majú byť uzavreté po ukončení vyššie uvedených konaní so spoločnosťou **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, a to vždy za podmienok podľa uváženia splnomocnenca; vyššie uvedené platí aj pre všetky súťaže, v dôsledku ktorých bude spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** vybraná za zmluvnú stranu zmluvy týkajúcej sa niektorého pozemku, jeho časti, budovy, stavby alebo priestoru.

ges, der sich auf ein Grundstück, einen Grundstücksteil, Gebäude, Bauwerk oder Nutzräumlichkeit beziehen wird, gewählt wird,

- zur Belastung beliebiger Grundstücke, Gebäuden und Bauwerken, mit beliebigen beschränkten dinglichen Rechten, insbesondere mit beliebigen Grunddienstbarkeiten, beliebigen persönlichen Dienstbarkeiten oder Leitungsdienstbarkeiten, beliebigen Hypotheken über den Betrag oder bis zum Betrag nach Ermessen des Bevollmächtigten und zur Aufhebung von diesen dinglichen Rechten, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder über die Erlöschen jedweder dieser Rechte;
- zur Verhandlung und Bestellung von Reallasten zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** und zu Gunsten der Immobilien im Eigentum der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**;
- zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** an Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken bestellt werden, insbesondere zur Erteilung der Zustimmung zur Streichung
- k zaťažaniu ľubovoľných pozemkov, budov a stavieb s ľubovoľnými obmedzenými vecnými právami, osobitne ľubovoľnými vecnými bremenami k pozemkom, ľubovoľnými osobnými vecnými bremenami alebo vecnými bremenami súvisiacimi s inžinierskymi sieťami, ľubovoľnými záložnými právami a to na sumu alebo do sumy podľa uváženia splnomocnenca a k zrušeniu týchto vecných práv, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku ktoréhokoľvek z týchto práv;
- k rokovaniu a zriadeniu vecných bremien v prospech spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** a v prospech nehnuteľností vo vlastníctve spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**
- k udeleniu súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv k pozemkom, budovám a/alebo stavbám, ktoré boli zriadené v prospech spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**, osobitne k udeleniu súhlasu k výmazu záložných práv zriadených v prospech

- von zu Gunsten der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** begründeten Hypotheken;
- zur Unterwerfung der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** – unter die Zwangsvollstreckung aufgrund und gemäß den Bestimmungen des § 41 Abs. 2 des Exekutionsordnung, einschließlich zum Abschluss der Vereinbarungen in der Form der notariellen Urkunde mit Einwilligung in die Vollstreckbarkeit;
  - zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen über beliebige Grundstücke, Gebäude, Bauwerke oder Nutzräumlichkeiten (mit Ausnahme der Mietverträge über Konzessionsräumlichkeiten) oder über die bewegliche Sachen gegen Zahlung des Mietzinses und zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten, wobei die Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** in diesen Verträgen als Mieter, Untermieter oder Vermieter auftreten darf;
  - zum Abschluss von Leihverträgen über bewegliche und unbewegliche Sachen;
  - zum Abschluss von Verträgen über Projektarbeiten, Bauverträgen, Generalunternehmerverträgen und Subunternehmerverträgen sowie anderen Ver-
- spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.**;
- k udeleniu súhlasu spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** - s exekúciou na základe a podľa ustanovení § 41 ods. 2 Exekučného poriadku, vrátane uzatvorenia dohôd vo forme notárskej zápisnice so súhlasom s vykonateľnosťou;
  - k uzatvoreniu nájomných a podnájomných zmlúv na ľubovoľné pozemky, budovy, stavby alebo priestory (s výnimkou nájomných zmlúv na koncesné priestory) alebo hnutel'né veci oproti plateniu nájomného a za podmienok podľa uváženia splnomocnenca, pričom spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** môže v týchto zmluvách vystupovať ako nájomca, podnájomník alebo prenajímateľ;
  - na uzatvorenie zmlúv o výpožičke na ľubovoľné hnutel'né a nehnuteľné veci;
  - k uzatvoreniu zmlúv o projektových prácach, stavebných zmlúv, zmlúv s generálnym dodávateľom a subdodávateľských zmlúv, ako aj iných

trägen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, Baugenehmigung, Kollaudierungszustimmung und anderer Nutzungsgenehmigungen sowie die Erlangung sämtlicher anderer Bescheide, Beschlüsse, Vereinbarungen, die zum Erlass einer Gebietsentscheidung, Baugenehmigung, Kollaudierungszustimmung und anderer Nutzungsgenehmigungen notwendig sind, und anschließend auf die Errichtung beliebiger Gebäude, Bauwerke u.ä. beziehen, insbesondere zum Abschluss von Werk-, Bau- und Auftragsverträgen, zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten, wobei die Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** in diesen Verträgen als Besteller, Auftraggeber u.ä. auftreten darf;

- zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen, die die Verwaltung, Instandhaltung, Reparaturen und /oder Betrieb der SB-Warenhäuser „Kaufland“, deren Außenanlagen oder zusammenhängende Bauwerke, und die Zahlung der Kosten auf diese Verwaltung, Instandhaltung, Reparaturen und/oder den Betrieb betreffen;
- zur Verhandlung und zum Abschluss

zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, ktorá je potrebná na získanie územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných povolení k užívaniu ako aj získanie všetkých iných vyjadrení, rozhodnutí a dohôd, ktoré sú potrebné na vydanie územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných povolení k užívaniu a následne takých zmlúv, ktoré sa týkajú výstavby ľubovoľných budov, stavieb a pod., osobitne k uzatvoreniu zmlúv o dielo, o výstavbe a zákazke, a to za podmienok podľa uváženia splnomocnenca, pričom spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** môže v týchto zmluvách vystupovať ako objednávateľ, zadávateľ a pod.;

- k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv, ktoré sa týkajú správy, údržby, opráv a/alebo prevádzky obchodných domov „Kaufland“, ich vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb a platenia nákladov za túto správu, údržbu, opravy a/alebo prevádzku;
- k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu

- von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an der beweglichen Sachen (wie z.B: Pfandrechten, Vorkaufrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder über die Erlöschen jedweder dieser Rechte;
- zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Abtretung oder die Aufrechnung jedweder Forderung;
  - zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Notars- und Rechtsanwaltsverwahrung oder ähnliche Verwahrungen sowie auch von Treuhandverträgen;
  - zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen, die die Übernahme und Übergabe von Rechten und Pflichten aus allen in dieser Vollmacht angeführten Rechtsgeschäften betreffen;
  - zur Verhandlung und zum Abschluss von Vorverträgen in aller in dieser Vollmacht erwähnt Angelegenheiten;
  - zur Erteilung der Zustimmungen und zu den Äußerungen zur Platzierung, Errichtung und Nutzung jedweder Bauwerke (bewegliche und unbewegliche Sachen), die auf Immobilien der Ge-
- zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnutel'nych vecí, o zriadení a zrušení práv ľubovoľného druhu k hnutel'ným veciam (ako napr. záložné práva, predkupné práva), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku ktoréhokoľvek z týchto práv;
- k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv o postúpení alebo započítaní ľubovoľných pohľadávok;
  - k rokovaniu o a k uzatvoreniu zmlúv o notárskej alebo advokátskej úschove alebo obdobnej úschove, ako aj zverenských zmlúv;
  - k rokovaniu o zmluvách a k uzatvoreniu zmlúv, ktoré sa týkajú prevzatia alebo odovzdania práv a povinností zo všetkých právnych úkonov uvedených v tomto splnomocnení;
  - k rokovaniu o a k uzatvoreniu zmlúv o budúcej zmluve vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
  - k udeleniu súhlasu a vyjadrení k umiestneniu, výstavbe a užívaniu ktorýchkoľvek stavieb (hnutel'nych a nehnuteľných vecí), ktoré majú byť umiestnené na nehnuteľnostiach



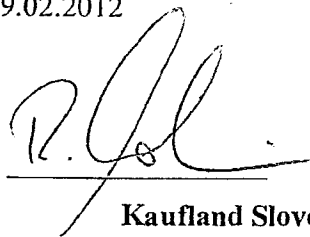
- sellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** und / oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen, sowie zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über die Durchführung solcher Bauwerke;
- zur Änderung der oben genannten Verträge und Erklärungen – einschließlich des Abschlusses von Nachträgen dazu – zur Auflösung der oben genannten Verträge oder zum Rücktritt von den oben genannten Verträgen, zu den Bedingungen nach Ermessen des Bevollmächtigten;
  - zum Handeln in den oben genannten Angelegenheiten gegenüber sämtlichen natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen und Behörden, insbesondere vor den Verwaltungsbehörden in der Slowakischen Republik;
  - zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen im Zusammenhang mit den oben genannten Angelegenheiten, darunter gegenüber Dritten, Behörden, Organen, Gerichten u.a., die sich für die vollständige Umsetzung dieser Vollmacht als unentbehrlich erweisen;
- spoločnosti **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** a/alebo na nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb, ako i na rokovanie a k uzatvoreniu zmlúv o vykonaní takýchto stavieb
- k zmene vyššie uvedených zmlúv a vyhlásení – vrátane uzatvorenia dodatkov k nim – k zrušeniu vyššie uvedených zmlúv alebo na odstúpenie od vyššie uvedených zmlúv, a to za podmienok podľa uváženia splnomocnenca,
  - ku konaniu vo vyššie uvedených záležitostiach voči všetkým fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám a úradom, osobitne pred správnymi orgánmi v Slovenskej republike,
  - k vyhotoveniu, podpísaniu, predloženiu a zmene všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov v súvislosti s vyššie uvedenými záležitosťami, okrem iného vo vzťahu k tretím osobám, úradom, orgánom súdom, a pod., ktoré sa ukážu ako nevyhnutné pre úplnú realizáciu tohto splnomocnenia.

Der Bevollmächtigte kann gemeinsam mit Herrn **Gregor Alexander Thomas**, geboren am 23.07.1968, wohnhaft in Königsbergerstr. 38, 71638 Ludwigsburg, Bundesrepublik Deutschland oder mit Herrn **Dr. Radim Pařík**, geboren am 28.11.1979, wohnhaft in Rumiště 342/4, 60200 Brno, Tschechische Republik, andere Personen mit allen Rechten (auch teilweise) aus dieser Vollmacht bevollmächtigen.

Diese Vollmacht wurde befristet bis achtundzwanzigsten Februar zweitausenddreizehn (28.02.2013) erteilt und kann jederzeit von der Gesellschaft **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** widerrufen werden. Im Falle der Unstimmigkeiten ist die slowakische Version maßgeblich.

Ort/Miesto: Heilbronn

Datum/Dátum: 09.02.2012



**Kaufland Slovenská republika v.o.s.**

handelnd durch ihre Gesellschafterin/konajúca spoločníkom FMRS Warenhandel GmbH

handelnd durch die Geschäftsführer/konajúca prostredníctvom konateľov

Richard Lohmiller a/und Jörg Siegel

Splnomocnenec môže spolu s pánom **Gregor Alexander Thomas**, nar. dňa 23.07.1968, bytom Königsbergerstr. 38, 71638 Ludwigsburg, Spolková republika Nemecko alebo s pánom **Dr. Radim Pařík**, nar. dňa 28.11.1979, bytom Rumiště 342/4, 60200 Brno, Česká republika, splnomocniť iné osoby a ustanoviť svojich substitučných splnomocencov (aj čiastočne).

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do dvadsiateho ôsmeho februára dvetisíc trinásť (28.02.2013) a spoločnosť **Kaufland Slovenská republika v.o.s.** ho môže kedykoľvek odvolať. V prípade odlišností je rozhodujúce slovenské znenie.

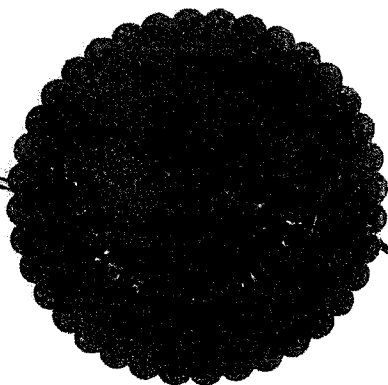
## UNTERSCHRIFTSBEGLAUBIGUNG

Ich b e g l a u b i g e öffentlich als echt und als heute in Heilbronn vor mir eigenhändig vollzogen die Unterschriften von

- a) **Herrn Richard Lohmiller,**  
geboren am 23.05.1959,  
geschäftsansässig in 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,  
  
- von Person bekannt - ,
- b) **Herrn Jörg Siegel,**  
geboren am 28.02.1975,  
geschäftsansässig in 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,  
  
- von Person bekannt - .

Nach Befragung der Erschienenen wird festgestellt, dass eine Vorbefassung im Sinne von § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG nicht vorliegt.

Stuttgart, den 9. Februar 2012



Prof. Dr. Thomas Reith  
Notar



**BADEN-WÜRTTEMBERG**

**Amtsgericht Stuttgart  
- Registergericht -**

HRB 105557

**Amtlicher aktueller Ausdruck**

Datum des Abrufs aus dem Register: 09.02.2012

Datum der letzten Eintragung: 02.02.2011

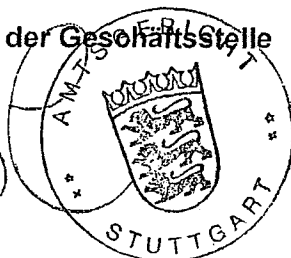
Der Ausdruck bezeugt den Inhalt des Handelsregisters.

Dieser Ausdruck wird nicht unterschrieben und gilt als beglaubigte Abschrift.

Stuttgart, den 09.02.2012

Urkundsbeamter/in der Geschäftsstelle

Wiese  
Justizangestellte



**Anzahl der bisherigen Eintragungen:**

13

**a) Firma:**

FMRS Warenhandel GmbH

**b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:**

Neckarsulm  
Geschäftsanschrift: Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm

**c) Gegenstand des Unternehmens:**

Handel mit Waren aller Art im Lebensmittelbereich, insbesondere mit food- und non-food-Artikeln, sowie die Beteiligung an Unternehmen, die in dieser Branche tätig sind.

**Grund- oder Stammkapital:**

27.000,00 EUR

**a) Allgemeine Vertretungsregelung:**

Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, vertritt er allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, vertreten zwei gemeinsam oder ein Geschäftsführer mit einem Prokuristen. Einzelvertretungsbefugnis kann erteilt werden. Die Geschäftsführer können von den Beschränkungen des § 181 BGB allgemein befreit werden.

**b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:**

Mit der Befugnis, im Namen der Gesellschaft mit sich als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:

Geschäftsführer: Dahlke, Jörg, Jesewitz, \*02.03.1971

Geschäftsführer: Eichhorn, Jürgen, Bad Wimpfen, \*29.08.1957

Geschäftsführer: Jussi, Helmet, Neckarsulm, \*09.04.1974

Geschäftsführer: Kunzi, Daniel, Backnang, \*27.12.1964

Geschäftsführer: Lohmiller, Richard, Bad Rappenau, \*23.05.1959

Geschäftsführer: Schumann, Frank, Heilbronn, \*06.07.1973

Geschäftsführer: Siegel, Jörg, Wüstenrot, \*28.02.1975

Geschäftsführer: Siegmeyer, Holger, Roigheim, \*01.04.1953

**Prokura:**

---

**a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:**

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Gesellschaftsvertrag vom 23.03.1994

Zuletzt geändert durch Beschluss vom 21.08.2009

**b) Sonstige Rechtsverhältnisse:**

Zwischen der Gesellschaft und der Kaufland Stiftung & Co. KG (herrschendes Unternehmen) mit Sitz in Neckarsulm

besteht ein Unternehmensvertrag 14.12.2001 in der Art eines Ergebnisabführungsvertrags.

Durch Gesellschafterbeschluss jeder Gesellschaft vom gleichen Tag ist diesem Vertrag zugestimmt worden. Auf die eingereichten Urkunden wird Bezug genommen.

Der zwischen der Gesellschaft und der Kaufland Stiftung & Co. KG, Sitz Neckarsulm, bestehende Ergebnisabführungsvertrag vom 14.12.2001 wurde durch Vertrag vom 13.02.2003 mit Zustimmung jeder Gesellschaft durch Gesellschafterbeschluss vom gleichen Tag neu gefasst. Auf die eingereichten Urkunden wird Bezug genommen.

**a) Tag der letzten Eintragung:**

02.02.2011

Die Übereinstimmung vorstehender Abschrift mit der  
beglaubigten Abschrift wird beglaubigt.

70469 Stuttgart, den 10. Februar 2012



Prof. Dr. Thomas Reith  
Notar

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'R' followed by several vertical strokes.

Kosten:

Wert:

Geb. gem. Anlage zu § 2

Abs. 1 Nr. 101

der JVKrzG 139 EURO

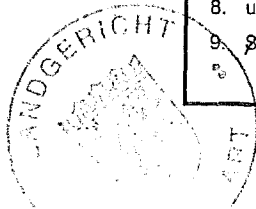
## Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
2. Diese öffentliche Urkunde  
ist unterschrieben von Notar Prof. Dr. Reith.....
3. in seiner Eigenschaft als Notar in Stuttgart-Bad Cannstatt.....
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel  
des Notars Prof. Dr. Thomas Reith in Stuttgart-Bad Cannstatt.....

Bestätigt 13. FEB. 2012

5. in Stuttgart
6. am.....
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910a-..... 2011/2
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift  
in Vertretung



*[Handwritten Signature]*

Dr. Mosthaf  
Vizepräsident des Landgerichts



*Preklad z nemeckého jazyka*

*str. 1*

Zbierka listín č. 405/2012-5

zo dňa 09. februára 2012

Plná moc – Expanzia SK

Skupina I

## OVERENIE PODPISU

Týmto verejne overujem pravosť podpisov, ktoré dnes v Heilbronne v mojej prítomnosti vlastnoručne pripojili :

a) pán **Richard Lohmiller**,  
narodený dňa 23.05.1959,  
s obchodnou adresou Rötelstraße 35, 74172 Neckarsulm

- mne osobne známy -

b) pán **Jörg Siegel**,  
narodený dňa 28.02.1975  
s obchodnou adresou Rötelstraße 35, 74172 Neckarsulm

- mne osobne známy -

Po mojej otázke prítomným sa konštatuje, že predchádzajúce aktivity v zmysle § 3 ods. 1 č. 7 BeurkG neboli vykonávané.

Stuttgart, dňa 9. februára 2012

*Nečitateľný podpis*

prof.Dr. Thomas Reith

Notár

*Suchá červená pečať:* Prof.Dr. Thomas Reith, notár v Stuttgarte – Bad Cannstadt

Overená kópia

*Logo*

BADEN – WÜRTTEMBERG

Okresný súd Stuttgart  
- Registrový súd -

HRB 105557

Úradný chronologický výtlačok

Dátum vyžiadania z registra: 09.02. 2012

Dátum posledného zápisu: 02. 02. 2011

Tento výtlačok osvedčuje obsah obchodného registra

Tento výtlačok sa nepodpisuje a platí ako overený odpis.

Stuttgart, dňa 09.02. 2012

Úradník/úradníčka oddelenia spisov

*Nečitateľný podpis*

Wiese

súdny zamestnanec

*Odtlačok okrúhlej pečiatky : Okresný súd Stuttgart*

Obchodný register B Okresného súdu Stuttgart	Oddiel B Informácia o aktuálnom stave registra Žiadosť zo 9. 2. 2012 09:03	Číslo firmy HRB 105557
- Úradný výťahok -	Strana 1 z 2	

1. **Počet doterajších zápisov**  
13
  
2. **a) Meno spoločnosti**  
FMRS Warenhandel GmbH  
  
**b) Sídlo, pobočka, tuzemská obchodná adresa, osoba oprávnená preberať poštu, filiálky**  
Neckarsulm,  
Obchodná adresa: Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm  
  
**c) Predmet podnikania:**  
Obchod s tovarom každého druhu v oblasti potravinárskeho tovaru, najmä s food- a non-food druhmi, ako aj podiel na podnikoch činných v tomto odvetví.
  
3. **a) Základné alebo kmeňové imanie**  
27.000,00 EUR
  
4. **a) Všeobecná úprava o zastupovaní:**  
Ak je vymenovaný len jeden konateľ, zastupuje spoločnosť sám. Ak je konateľov viac, zastupujú spoločnosť dvaja konatelia spolu alebo jeden konateľ spolu s jedným prokuristom. Môže sa udeliť oprávnenie na samostatné zastupovanie. Konatelia môžu byť vo všeobecnosti oslobodení od obmedzení § 181 BGB (Spolkového občianskeho zákonníka).  
  
**b) Predstavenstvo, vedúci orgán, výkonní riaditelia, osobne ručiaci spoločník, konateľ, osoba oprávnená zastupovať a mimoriadne oprávnenie zastupovať:**  
  
S oprávnením uzatvárať v mene spoločnosti právne úkony sám so sebou ako zástupcom tretej osoby:  
Konateľ: Dahlke, Jörg, Jesewitz, nar. 2.3.1971  
Konateľ: Eichhorn, Jürgen, Bad Wimpfen, nar. 29.8.1957  
Konateľ: Jlussi, Helmet, Neckarsulm, nar. 9.4.1974  
Konateľ: Kunzi, Daniel, Backnang, nar. 27.12.1964  
Konateľ: Lohmiller, Richard, Bad Rappenau, nar. 23.5.1959  
Konateľ: Schumann, Frank, Heilbronn, nar. 6.7.1973  
Konateľ: Siegel, Jörg, Wüstenrot, nar. 28. 2. 1975  
Konateľ: Siegmeyer, Holger, Roigheim, nar. 1.4.1953
  
5. **Prokúra**  
-
  
6. **a) Právna forma, začiatok, stanovy alebo spoločenská zmluva:**  
Spoločnosť s ručením obmedzeným

Obchodný register B Okresného súdu Stuttgart	Oddiel B Informácia o aktuálnom stave registra Žiadosť zo 9. 2. 2012 09:03	Číslo firmy HRB 105557
- Úradný výtlačok -	Strana 2 z 2	

Spoločenská zmluva zo dňa 23.3.1994  
Naposledy zmenená uznesením zo dňa 21.8.2009

**b) Ostatné právne vzťahy:**

Medzi spoločnosťou a spol. Kaufland Stiftung & Co. KG (ovládajúcou spoločnosťou) so sídlom v Neckarsulm je uzatvorená podniková zmluva zo dňa 14.12.2001 ako zmluva o odvode zisku.

Uznesením spoločníkov každej spoločnosti z toho istého dňa bola táto zmluva odsúhlasená. Do úvahy sa berú predložené doklady.

Zmluva o odvode zisku zo dňa 14. 12. 2001 medzi spoločnosťou a spol. Kaufland Stiftung & Co. KG, so sídlom v Neckarsulme bola zmluvou zo dňa 13.2.2003 upravená na nové znenie na základe súhlasu každej spoločnosti uznesením spoločníkov z toho istého dňa.

Do úvahy sa berú predložené doklady.

6. **a) Deň posledného zápisu:**

2. 2. 2011

Potvrdzujem, že predchádzajúca kópia sa zhoduje s overenou kópiou.  
70469 Stuttgart, dňa 10. februára 2012

*Nečitateľný podpis*  
prof.Dr. Thomas Reith  
notár

*Odtlačok okrúhlej pečiatky notára*

Náklady:

Hodnota: maximálna hodnota

Poplatok podľa prílohy k § 2 ods.1 č. 101

JVKostO 130,00 €

#### APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Krajina : SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO

Túto verejnú listinu

2. podpísal(a) : **notár prof.Dr. Reith**

3. konajúci(a) vo funkcii: **notára v Stuttgart – Bad Cannstatt**

4. je opatrená pečaťou/odtlačkom pečiatky:

**notára prof. Dr. Thomasa Reitha v Stuttgart – Bad Cannstatt**

#### Osvedčené

5. v Stuttgarte

6. dňa 13. februára 2012

7. (kým) predsedom Krajského súdu

8. pod číslom 910a 920 / 12

9. Pečať

*Odtlačok okrúhlej pečiatky*

Krajský súd

Stuttgart

10. Podpis v zastúpení

*Nečitateľný podpis*

Dr. Mosthaf

podpredseda Krajského súdu

DOLMETSCHERERKLÄRUNG:

IN MEINER EIGENSCHAFT ALS DOLMETSCHERIN UND ÜBERSETZERIN DER DEUTSCHEN SPRACHE, ERNANNT DURCH DEN JUSTIZMINISTER DER SLOWAKISCHEN REPUBLIK IN BRATISLAVA UND GEFÜHRT IM VERZEICHNIS DER DOLMETSCHER AM JUSTIZMINISTERIUM DER SLOWAKISCHEN REPUBLIK NR. 970402 BESTÄTIGE ICH, DASS DIESE ÜBERSETZUNG MIT DEM TEXT DES BEIBEFÜGTEN DOKUMENTES ÜBEREINSTIMMT.

DIE DOLMETSCHERHANDLUNG IST UNTER NR. \_\_\_\_\_ DES DOLMETSCHERTAGEBUCHES GEFÜHRT.

IN BRATISLAVA, DEN

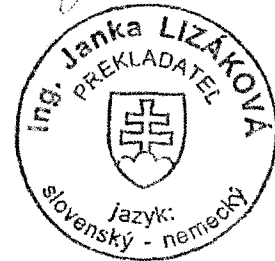
TLMOČNÍČKA DOLOŽKA :

AKO TLMOČNÍČKA A PREKLADATEĽKA JAZYKA NEMECKÉHO, VYMENOVANÁ MINISTROM SPRAVODLIVOSTI SR V BRATISLAVE A ZAPÍSANÁ V ZOZNAME TLMOČNÍKOV VEDENOM NA MINISTERSTVE SPRAVODLIVOSTI SR POD ČÍSLOM 970402 POTVRDZUJEM, ŽE PREKLAD SÚHLASÍ S TEXTOM PRIPOJENEJ LISTINY.

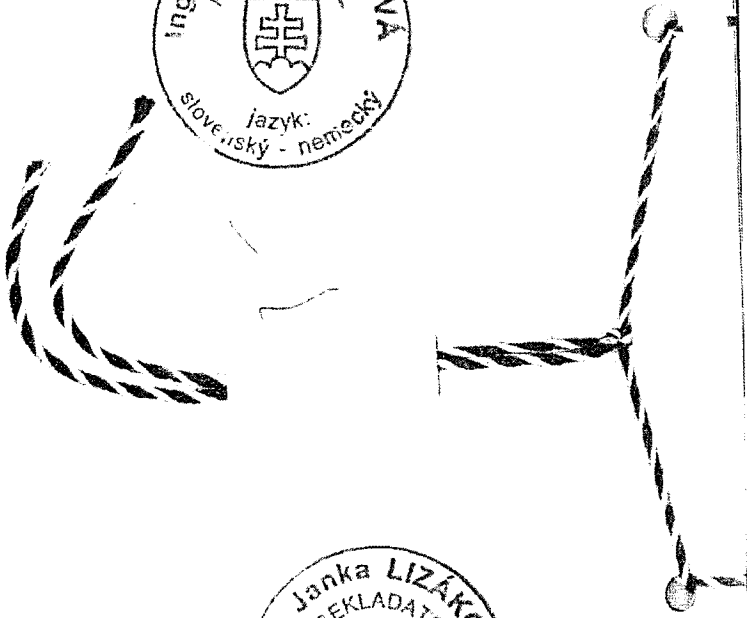
TLMOČNÍCKY ÚKON JE ZAPÍSANÝ POD POR. ČÍSLOM *50/12* TLMOČNÍCKEHO DENNÍKA.

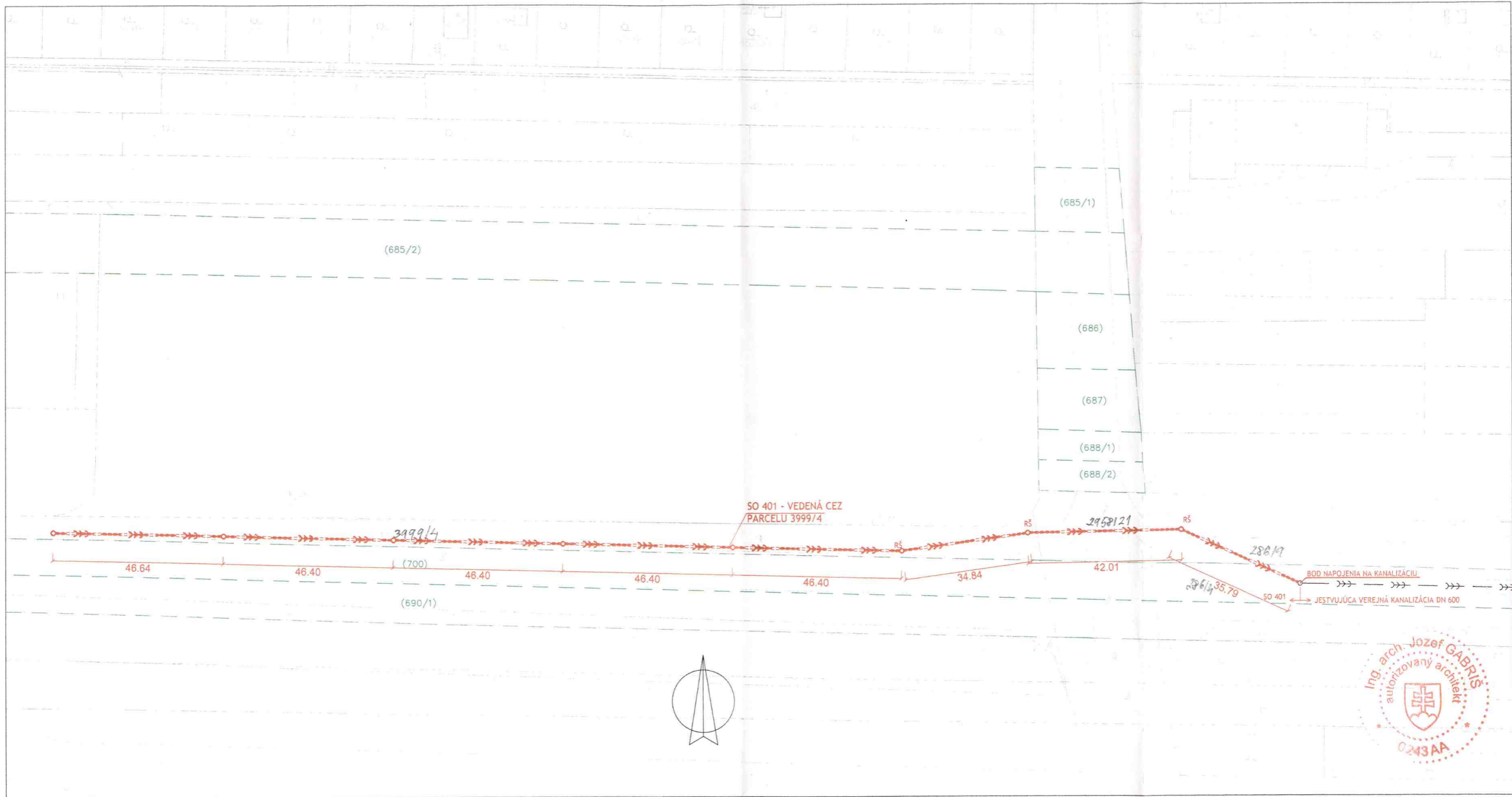
V BRATISLAVE DŇA *27.02.2012*

*Ing. Janka Lizáková*

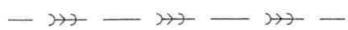


Zadávateľ:  
Agentúra AC, s.r.o.  
Bratislava





JESTVUJÚCE SIETE



VEREJNÁ KANALIZÁCIA DN 600

NAVRHOVANÉ SIETE



NAVRHOVANÁ VEREJNÁ KANALIZÁCIA DN 500  
344 m.

ZODP. PROJEKTANT	VYPRACOVAL	KRESLIL	KONTROLOVAL
Ing. arch. J. GABRIŠ	Ing. M. BOBOK	Ing. M. BOBOK	Ing. R. NOVOSAD

MIESTO: SLOVNAFTSKÁ, PODUNAJSKÉ BISKUPICE, BRATISLAVA

INVESTOR: QUEEN INVESTMENT s.r.o.

STAVBA:

### OC PODUNAJSKÉ BISKUPICE

KAT. ÚZEMIE: PODUNAJSKÉ BISKUPICE

PARC. Č.: 4534

VÝKRES:

### SITUÁCIA PREDLŽENIA VEREJNEJ KANALIZÁCIE

**ATELIER A13 s.r.o.**

STROJNÍCKA 61/A  
821 05 BRATISLAVA  
02 65 444 981  
info@a13.sk

STUPEŇ PD:	PSP
PROFESIA:	ARCHITEKTÚRA
DÁTUM:	03. 2012
FORMÁT:	2 x A4
MIERKA:	VÝKR. ČÍSLO:
1:1000	



**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

5. 09. 2012

**Ateliér A13, s r. o.  
Strojnícka 61/A  
821 05 Bratislava**Váš list číslo/zo dňa  
19. 04. 2012Naše číslo  
MAGS/ODP/41290/  
12-265319/Há-212Vybavuje/linka  
Horváthová/772Bratislava  
25.6.2012**Vec****Stanovisko z hľadiska záujmov cestného hospodárstva, problematiky cestného správneho orgánu a organizácie dopravy na stavbu „Obchodné centrum, Podunajské Biskupice - Slovnaftská ul.“**

Stavebník	<b>Queen Investment s. r. o.</b>
Názov stavby	<b>Obchodné centrum – SO 201 Komunikácie, parkovisko, spevnené plochy, SO 202.1 Vjazd na parkovisko, SO 202.2 Úprava komunikácie na Slovnaftskej ul., SO 202.3 Úprava komunikácie na Kazanskej ul., SO 205 Cestná svetelná signalizácia</b>
Katastrálne územie	<b>Podunajské Biskupice</b>
Parcela č.	<b>4539/1 a ďalšie v zmysle PD</b>
Miesto stavby	<b>Slovnaftská ul., Ul. svornosti, Kazanská ul.</b>
Druh podanej dokumentácie	<b>pre stavebné povolenie</b>
Spracovateľ	<b>Ateliér A13, s. r. o., PROKOS s. r. o., PROJ-SIG</b>
Dátum spracovania dokumentácie	<b>marec 2012, apríl 2012</b>

**Popis stavby v zmysle predloženej dokumentácie**

- predmetom riešenia sú stavebné objekty SO 201 Komunikácie, parkovisko, spevnené plochy, SO 202.1 Vjazd na parkovisko, SO 202.2 Úprava komunikácie na Slovnaftskej ul., SO 202.3 Úprava komunikácie na Kazanskej ul., SO 205 Cestná svetelná signalizácia t. j. dopravné riešenie pre stavbu obchodného centra v lokalite Slovnaftská ul., Ul. svornosti
- súčasťou dopravného riešenia je návrh parkoviska (266 PM) a plocha pre zásobovanie, zriadenie pruhu na odbočenie vpravo z Ul. svornosti na parkovisko OC, výstavba dvoch zastávok MHD na Slovnaftskej ul., vytvorenie novej stykovej križovatky na Slovnaftskej ul., v rámci ktorej bude Slovnaftská ul. rozšírená na 2 jazdné pruhy v oboch smeroch (v úseku od Závodnej ul.) a úprava križovatky Slovnaftská – Svornosti rozšírením pre smer Slovnaftská - Kazanská na 2 jazdné pruhy obojsmerne

Primaciálne nám. 1, I. poschodie, č. dverí 105

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
02/59 35 62 68	02/59 35 64 67	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	riaditel@bratislava.sk

- nová križovatka bude riadená cestnou svetelnou signalizáciou, na križovatke Slovaftská – Svornosti bude po stavebnej úprave jestvujúca svetelná signalizácia upravená; riadenie je navrhnuté dynamické v 4 programoch podľa rôznych období dňa, navrhnutých je 7 dopravných fáz, ktoré sa spínajú podľa jednotlivých programov
- pre stavbu obchodného centra bolo vydané záväzné stanovisko hlavného mesta SR Bratislavy k investičnej činnosti č. j. MAGS ORM 56237/11-381932 dňa 26. 01. 2012.

Na podklade odborného posúdenia predloženej dokumentácie oddeleniami magistrátu v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (Stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (Cestný zákon) v znení neskorších predpisov z hľadiska dopravy k riešeniu stavby „Obchodné centrum, Podunajské Biskupice - Slovaftská ul.“ v zmysle predloženej dokumentácie vydávame nasledovné **stanovisko**:

### **Z hľadiska dopravného plánovania a riadenia dopravy**

So stavbou dopravných objektov súhlasíme s podmienkami:

- *pre technické riešenie:*
  - nakoľko v križovatke Slovaftská – OC na vjazde v smere od Slovaftu je navrhnuté osadenie 10m výložníka (stĺp č. 25) pod ostrým uhlom vzhľadom na priľahlé ochranné pásmo VVN, pričom návěstidla na výložníku sú v nepripustnej polohe ešte pred stopčiarou, v realizačnej PD žiadame vzájomné polohy stopčiar a návěstidiel na výložníku zosúladiť, prípadne uvažovať s odstránením návěstidla SS13 z výložníka
- *pre riadenie križovatiek:*
  - cca 1 mesiac pred kolaudáciou vzhľadom na možnú zmenu dopravnej situácie v oblasti riešených križovatiek aktualizovať spracované podmienky riadenia, podľa ktorých bude naprogramovaný radič
  - v rámci aktualizácie podmienok riadenia preveriť navrhované fázovanie z hľadiska zvýšenia plynulosti dopravy v križovatke Slovaftská – OC (zaradenie vedľajších smerov a priechodov do prechodových fáz)
  - pre priame smery po Ul. svornosti a pre ľavé odbočenie z Ul. svornosti do Slovaftskej uvažovať kvôli nákladným vozidlám s hodnotou časovej medzery 3,5s
  - cca 1 mesiac po začatí prevádzky CDS opätovne preveriť funkčnosť dynamického riadenia s vykonaním prípadných potrebných úprav
  - aktualizované podmienky riadenia predložiť na vedomie na oddelenie dopravného plánovania a riadenia dopravy

#### Poznámky:

1. Upozorňujeme, že v podmienkach riadenia CDS v popise fáz 2 a 5 je označenie niektorých signálnych skupín uvedené nesprávne.
2. Elaborát Podmienky riadenia CDS si ponechávame na ODP pre vlastné potreby.

### **Z hľadiska prevádzky cestnej dopravy a pôsobnosti cestného správneho orgánu pre miestne komunikácie I. a II. triedy**

1. Požiadajte príslušný cestný správny orgán o povolenie na pripojenie účelovej komunikácie. / zriadenie vjazdu
2. Pred realizáciou rozkopávkových prác požiadajte príslušný cestný správny orgán o rozkopávkové povolenie s platným POD na dotknutej komunikácii a chodníku a túto si naplánovať tak, aby rozkopávka mohla byť realizovaná v období od 15.marca do 15.novembra bežného roka v najkratšom možnom technologickom časovom rozsahu.
3. Slovaftská ulica, Kazanská ulica a ulica Svornosti je využívaná ako jediná trasa pre

nadrozmerne prepravy z a do Slovnaftu Bratislava, takisto z a do prístavu Bratislava, ťažká poloha. Žiadame túto trasu voľne prejazdnu – bez pevných prekážok napr. stredové ostrovčeky, portály, neotočné výložníkové stožiare cestnej svetelnej signalizácie, ktoré by znemožnili realizácie samotných prepráv.

### **Z hľadiska záujmov verejnej hromadnej dopravy**

Bez pripomienok

### **Z hľadiska záujmov cestného hospodárstva v pôsobnosti hl. m. SR Bratislavy .**

1. Stavbou dotknuté komunikácie Kazanská, Slovnaftská, Ul. svornosti, verejné osvetlenie (VO) a cestná dopravná signalizácia (CSD) sú v správe OCH.
2. Z dôvodu, že Ul. svornosti a Kazanská ul. sú (v dotknutej časti) t. č. v záručnej lehote, je potrebné vyžiadať si k zásahu do konštrukcií vozoviek súhlas zhotoviteľa stavby, f. STRABAG.
3. Navrhovanú úpravu prístupových komunikácií žiadame napojiť na niveletu komunikácií v správe OCH tak, aby bol zabezpečený dobrý odtok povrchových vôd, t.z. aby v mieste napojenia a jeho okolí nestála voda.
4. Odvedenie povrchových vôd zo stavby a areálu investora žiadame riešiť na pozemku investora tak, aby vody nevytekali na verejný komunikačný priestor.
5. Všetky šachty a meracie zariadenia na prípojkách IS žiadame osadiť mimo vozovky a chodníka v správe OCH.
6. Na uličné vpusty žiadame osadiť rámy s pántovým uchytením mreží tak, aby pri prejazde motorovým vozidlom došlo k ich uzavretiu, nie k vylomeniu mreže. Na prípojky žiadame použiť rúry min. Ø 200 mm
7. Rozkopávky žiadame zrealizovať v zmysle platných predpisov a technologických postupov, existujúce živičné a betónové konštrukčné vrstvy zarezať kotúčom (použitím pneumatického kladiva dochádza k poškodeniu konštrukcií vozoviek a chodníkov aj v okolí stavby), na zásyp použiť vhodný materiál v zmysle STN – štrkodrvu (nie výkopok) zabezpečiť predpísané zhutnenie - po vrstvách max. 30 cm podľa preukaznej skúšky použitého zásypového materiálu, dodržať konštrukciu a viazanie prekrytie konštrukčných vrstiev – vo vozovke po 50 cm a v chodníku po 30 cm (každéj vrstvy na každú stranu od hrán ryhy), dilatácie v betónovej konštrukčnej vrstve urobiť rezaním (nesúhlasíme s vkladáním rôznych dosiek) použiť modifikované asfalty, pracovné škáry na PÚ prelepiť kvalitnou asfaltovou páskou, predložiť atesty použitých materiálov a predpísaných skúšok.
8. Zastávky MHD a SAD žiadame realizovať technológiou Creteprint hr. 25 cm + 2 x kari sieť, bordovej farby so žltým okrajom s metličkovou úpravou (bez ražby) a s uzatváracím náterom Sealent. Začiatok a koniec zastávkového pruhu z Creteprintu (ktorý nie je v nike) žiadame urobiť pod uhlom 60° k okraju chodníka (nie kolmo na obrubník) do tvaru kosodĺžnika (aby línia začiatku a konca úpravy zastávkového pruhu bola rovnobežná).
9. Pri napojení rozšírenia vozoviek žiadame použiť rovnakú konštrukciu, aká je použitá na príľahlom jazdnom pruhu (resp. na zhutnený podklad položiť podkladný betón tr. C 20/25 hr. 25 cm a 2 x 6 cm ACo 11), dodržať previazanie jednotlivých konštrukčných vrstiev po 50 cm (každéj vrstvy), pri previazaní betónovej konštrukčnej vrstvy (pôvodného a nového jazdného pruhu), použiť vo vzdialenosti na každý 1 m oceľové trny Ø 30 mm dl. 1m, ktoré budú do pôvodnej betónovej konštrukčnej vrstvy na hĺbku 50 cm zapustené (otvory na vloženie trnov navítať vŕtačkou) a budú presahovať 50 cm do

betónovej konštrukčnej vrstvy novej časti vozovky, dilatačné škáry v betónovej konštrukčnej vrstve žiadame zrealizovať rezaním (nesúhlasíme s vkladáním polystyrénu, alebo rôznych dosiek). Na povrchové úpravy vozoviek žiadame použiť modifikované asfalty – Aco 11. Nové povrchové úpravy (obrusné vrstvy) žiadame urobiť súvislo cez celé šírky dotknutého a k nemu príľahlého jazdného pruhu a celé dĺžky dotknutých úsekov, pracovné spoje – škáry prelepiť kvalitnou asfaltovou páskou. **Žiadame dôkladné zameranie spádových pomerov, nakoľko komunikácie sú bez odvodnenia (len voľne do terénu).** V prípade budovania chodníkov je potrebné doriešiť odvodnenie do uličných vpustov ( použiť uličné vpusty pántové).

10. Po rozkopávkach žiadame nasledovnú spätnú úpravu: dodržať niveletu vozovky, v mieste rýh urobiť spätnú úpravu – zhutnený zásyp + podkladný betón tr. C 20/25 hr. 20-25 cm + penetračný náter s obsahom asfaltu  $0,6 \text{ kg/m}^2$  + asfaltový betón ACo 11 s modifikovaným asfaltom PMB 50/70 hr.  $2 \times 6 \text{ cm}$  (dodržať previazanie jednotlivých konštrukčných vrstiev), z toho poslednú – obrusnú vrstvu povrchovej úpravy položiť súvislo cez všetky ryhy s rozšírením  $+ 1 \text{ m}$  od vonkajšej hrany prvej a poslednej ryhy a na celú šírku každého dotknutého jazdného pruhu, pôvodnú povrchovú úpravu odfrézovať na hr. 6 cm, pracovné škáry prelepiť kvalitnou asfaltovou páskou.
11. Na chodníkoch, ktoré budú v správe OCH, žiadame zrealizovať povrchovú úpravu z ACo 8 hr. 4 cm (na podkladný betón tr. C 12/15 hr. 12 cm položený na zhutnený podklad).
12. V mieste priechodov žiadame dobudovať chodníky tak, aby bol zabezpečený plynulý pohyb chodcov v celej dĺžke po chodníkoch.
13. V miestach bezbariérových priechodov, realizovaných zo zámkovej dlažby, žiadame dlažbu podbetónovať betónom rovnakej triedy a hrúbky a zaškárovať kamennou drvou fr. 0/4 mm (nie pieskom – vyplavuje sa), bezbariérové úpravy odsúhlasiť na Únii nevidiacich a slabozrakých a tieto realizovať vždy aj na náprotivnej strane komunikácie (v prípade priechodu cez ostrovček je potrebné realizovať úpravy aj cez tento).
14. Žiadame, aby vodorovné dopravné značenie realizovala odborná firma. Na vyznačenie žiadame použiť materiály podľa požiadavky zástupcu OCH – správcu dopravného značenia (DZ) - termoplasty.
15. V prípade realizácie dočasného vodorovného značenia žiadame použiť samolepiace označovacie pásy – odstrániteľné bez zásahu do povrchovej úpravy vozovky.
16. Ak dôjde k poškodeniu, odstráneniu zvislého dopravného značenia, alebo jeho úprave aj na príľahlých komunikáciách v okolí stavby, žiadame ho po rozkopávkach osadiť na pôvodné miesta a upraviť do pôvodného stavu v zmysle platnej dopravnej situácie.
17. Po ukončení prác žiadame dotknutú zeleň upraviť do pôvodného stavu, terén urovnať, vyčistiť, odstrániť stavebné zvyšky, vyhrabať štrk, zahumusovať min. 10 cm vrstvou humusu, trávnik založiť drnovaním (kobercový trávnik), dodržať niveletu terénu, plochu pred odovzdaním odburiniť a pokosiť.
18. Rozkopávky po ukončení žiadame zápisnične odovzdať zástupcovi OCH – správcovi komunikácií a cestnej zelene.
19. Žiadame rešpektovať, chrániť pred poškodením a pred začatím prác vytýčiť (odbornou firmou) naše podzemné káblové vedenia verejného osvetlenia (VO) a cestnej svetelnej signalizácie (CSS). Pri križovaní, resp. súbehu navrhovaných rozvodov a prípojok IS s našimi existujúcimi káblovými rozvodmi VO, CSS a kamerového systému žiadame dodržať STN 73 6005 a STN 34 1050. Káble VO pod konštrukciami komunikácií žiadame uložiť do chráničiek – betónových žľabov s rovným betónovým podkladom bez použitia spojok. Ak príde k poškodeniu kábla VO, CSS žiadame vymeniť celé káblové pole bez použitia spojok. Pri prekládke VO, CSS žiadame natiahnuť celé káblové polia, bez použitia spojok. Pred zásypom rýh žiadame prizvať zástupcu OCH – správcu VO

a CSS ku kontrole vykonaných prác. Všetky stavebné práce žiadame realizovať bez prerušenia prevádzky VO a CSS.

20. Demontované zariadenia VO (stožiare, svietidlá, výzbroj) žiadame odovzdať správcovi VO.
21. Z hľadiska správcu CDS s predloženým návrhom súhlasíme.
22. **Projekt VO a CDS** žiadame konzultovať s f. Siemens s.r.o., Stromová 9, Bratislava a zapracované pripomienky v ďalšom stupni PD predložiť na vyjadrenie správcovi VO a CDS.
23. K preberaciemu konaniu (kolaudácii) stavby žiadame prizvať zástupcov OCH – správcu komunikácií, VO, CSS, DZ a cestnej zelene.
24. K preberaciemu konaniu (kolaudácii) stavby žiadame zabezpečiť polievacie auto (cisternu) ku kontrole funkčnosti UV, spádových pomerov a odvodnenia komunikácií (aj peších).
25. Pri preberacom konaní predložiť a odovzdať zástupcom OCH - správcovi komunikácií, verejného osvetlenia, DZ, CDS a cestnej zelene 2x projekt skutočného vyhotovenia – farebný originál (pôvodný stav, pred realizáciou zakreslený čierne a nový stav červene) s presnými výmerami (dĺžky, šírky, a jednotlivé plochy – bezbariérové úpravy, zastávky MHD, ostrovčeky a pod. – prírastky a úbytky) overený stavebným úradom, 1x porealizačné geodetické zameranie a 1x geometrický plán, správcovi komunikácií odovzdať 1x PD skutočného vyhotovenia aj v digitálnej forme na CD vo formáte dwg. (AutoCAD) a technickú správu vo Worde a Exceli, majetkovoprávne usporiadanie pôvodného a nového stavu (jednotlivých objektov aj dotknutých pozemkov), atesty a certifikáty použitých materiálov, živých zmesí, dažďovej kanalizácie, fotokópie dokladov súvisiacich s jednotlivými objektmi stavby - stavebné povolenie, užívacie povolenie a zápisnicu o odovzdaní a prevzatí stavby (P 02) medzi investorom a budúcim správcom.
26. Uplatňujeme si záručnú lehotu 60 mesiacov (týka sa prác na objektoch v správe OCH).
27. Stavebník je povinný zmluvne si 'vysporiadať' vzťah k pozemkom a stavbám vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy dotknutých predmetnou stavbou pred vydaním stavebného povolenia.

Toto stanovisko nenahrádza:

- stanovisko hl. m. SR Bratislavy ako prípadného vlastníka pozemku, resp. susedných pozemkov a stavieb, vrátane bytov
- rozhodnutia príslušného cestného správneho orgánu (napr. rozkopávkové povolenie, povolenie na zvláštne užívanie miestnych komunikácií, povolenie na zriadenie vjazdu alebo pripojeniu na miestnu komunikáciu)
- záväzné stanovisko k zriadeniu vjazdu alebo k pripojeniu na miestnu komunikáciu
- Záväzné stanovisko hl. m. SR Bratislavy k investičnej činnosti.